

Einzuhaltende Vorkehrungen der amtlich überwachten Isolierung eines Heimtieres für dessen Verbringen gem. Art. 32 der VO (EU) 2013/576 aus der Ukraine nach Deutschland

Заходи, яких слід дотримуватися для офіційного контролю ізоляції домашньої тварини для її транспортування відповідно до статті 32 Регламенту (ЄС) 2013/576 з України до Німеччини

Nr.: _____
(Seite 1 / 2)

Der/Die aus der Ukraine mitgebrachte Hund / Katze
собаку/кішку, привезену з України „_____“, geb./ народився _____

Rasse/Geschlecht / Порода тварини/стать _____

Farbe Haarkleid / Забарвлення вовни _____

Kennzeichnung falls vorhanden (Transponder/ Tätowierung)
Позначки якщо має (чип, татуєровки) _____

der / des: _____
з (Name, Vorname, Anschrift in der Ukraine / lt. Pass / Прізвище, ім'я, адреса в Україні / за паспортом)

Kontaktdaten: _____
контактні дані : (z.B. Telefonnummer, e-Mail, номер телефону, електронна пошта)

zurzeit (Aufnahme-Einrichtung/ Unterkunft):
на даний момент (об'єкт для запису): _____

zuständige Veterinärbehörde: Rhein-Sieg-Kreis, Kaiser-Wilhelm-Platz 1, 53721 Siegburg,
Tel. 02241/132335, veterinaeramt@rhein-sieg-kreis.de
компетентна ветеринарна служба: Rhein-Sieg-Kreis, Kaiser-Wilhelm-Platz-1, 53721 Siegburg, Tel. 02241-
132335, veterinaeramt@rhein-sieg-kreis.de

... muss bis zur Erfüllung aller nachfolgend genannten Punkte 1 – 5 und der Feststellung eines ausreichenden Tollwut-AK-Titers (>0,5 iU/ml) in häuslicher Umgebung isoliert gehalten werden. In dieser Zeit darf er/sie keinen Kontakt zu anderen Tieren und Menschen außerhalb des eigenen Haushaltes haben; kurzfristiges Ausführen des Hundes an der Leine ohne Kontaktmöglichkeiten zu anderen Tieren und Menschen ist im Einzelfall zulässig.

... необхідно тримати ізольовано в домашніх умовах до тих пір, поки не будуть виконані всі пункти 1 - 5 нижче та не буде визначено достатній титр антитіл проти сказу (>0,5 МО/мл). Протягом цього часу він/вона не повинен мати жодних контактів з іншими тваринами або людьми за межами власного домогосподарства; в окремих випадках допускається короточасне вигул собаки на повідку без можливості контакту з іншими тваринами та людьми.

- ➔ Die Kontakt- und Unterbringungsdaten Seite (1/2) sind sofort an die Veterinärbehörde zurückzusenden.
- ➔ Просимо відразу надіслати в ветеринарну службу дані про контакти та місце проживання, указані на сторінці 1/2
- ➔ Seite (2/2) ist nach Erfüllung der Punkte 1-5, die durch Unterschrift des praktizierenden Tierarztes bestätigt werden müssen, an das Veterinäramt zurückzusenden.
- ➔ Після виконання пунктів 1-5, котрі повинні бути підписанні ветеринарним лікарем, просимо вислати сторінку 2/2 ветеринарну службу, або допомогу.
- ➔ Eine Entlassung aus der Isolierung erfolgt erst nach Zustimmung der Veterinärbehörde.
- ➔ Вихід с ізоляції можливий тільки згодженням ветеринарної допомоги.

Ort: _____, den _____

Unterschrift Tierhalter/ in _____

Stand: 17.03.2022

Nr.: _____ (Seite 2 / 2)

| | | |
|---|---|--|
| <p>Das o.g. Tier _____ Вищезгадана тварина _____</p> <p>Name des Besitzers / Ім'я власника _____</p> <p>Zurzeit Wohnhaft:/Adresse der Unterbringung) / Зараз проживає по адресе _____</p> | <p>Name, Anschrift ім'я, адреса _____</p> | <p>Datum, Unterschrift Дата, підпис _____</p> |
| <p>1. wurde am / був на _____ mit folgendem <u>Mikro-Chip</u> gekennzeichnet: позначений таким мікрочіпом: _____</p> | <p>Chip implantierende Praxis Практика імплантації чіпів _____</p> | |
| <p>2. hat einen <u>Heimtierausweis</u> ist von einem Heimtierausweis begleitet mit folgender Nummer / має домашню тварину паспорт з супроводжується посвідченням особи на тварину з таким номером: _____</p> | <p>ausstellende Praxis виставкова практика _____</p> | |
| <p>3. ist / wurde am / є / був _____ gegen <u>Tollwut geimpft</u> durch вакцинований проти сказу _____</p> | <p>impfende Praxis практика вакцинації _____</p> | |
| <p>4. bei dem Tier wurde am / тварина народилася на _____ <i>(frühestens 30 Tage nach einer nachweislichen Tollwutimpfung gem. Nr. 3)</i> eine <u>Blutprobe zur Untersuchung auf Tollwut-AK</u> entnommen und zur Untersuchung in ein zugelassenes Labor eingesandt <i>(не раніше ніж через 30 днів після доведеної вакцинації проти сказу за №3)</i> береться зразок крові для дослідження на антитіла до сказу і направляється в затверджену лабораторію для дослідження _____</p> | <p>entnehmende Praxis Адреса лікаря, котрий взяв пробу _____</p> | |
| <p>5. Das Ergebnis der Tollwut-AK-Untersuchung nach Nr. 4 betrug _____ iU/ml Результат обстеження АК на сказ після №4 було _____ МО/мл</p> | <p>untersuchendes Labor Адреса лабораторії, котра перевіряє пробу _____</p> | |

_____, den _____

(Name, Unterschrift Veterinäramt / ПІБ, підпис Ветеринарна служба)